

Aswir : **M1 Tasekla.**

Almud : **Uzunen d tewsatin n yidrisen. (Types et genres de textes).**

Aselmad : **Mokrane Chikhi.**

---

## **Tazwert**

Akken yebyu yili waddad n tsekla, d timawit nay d tirawt ; akken tebyu tili talya-s d tamedyazt nay d tasrit, tawsit n tsekla d nettat i d-yesbaduyen kra n yiferdisen i d-yeskanayen igiten\* iseklanen. S wakka, tawsit n tsekla d nettat i d allal i usesmel n yifuras\* iseklanen.

## **D acu i d tawsit n tsekla ?**

Elaḥsab n Jean Marie Schaeffer, tiwsatin n yidrisen d imtawayen\* yesεan talya n yinaw, d talyiwin i s ttwasudsen yinawen. D agraw n yiferdisen n lebni i yettaken tagnit i usesmel n uḍris deg twacult nay deg ugraw i yetwasnen. S wakka ad d-negzu dakken tawsit n tsekla teskan-d asesmel n tsekla ilmend n talya n taywalt i yettwafernen syur ameskar i yura n uḍris.

## **Tasekla tamaziyt d usesmel n yidrisen**

Asentel n tewsatin n tsekla tamaziyt yetṭef amakan deg tirawin n yismazzayen\* imuzzag n tsekla tamaziyt. Aṭas deg-sen sbegnen-d ugur n usesmel n tsekla timawit ladya deg wayen yerzan ismawen n yismilen imi yemgarad seg temnaḍt yer tayedḥ nay seg tentala yer tayedḥ.

Tura Galand Pernet deg udlis-is ***La littérature berbère des voix et des lettres*** :

“ Asrusi n tlisa i unnar aseklan s tmaziyt yezmer ad t-iḥaz usrusi n tewsatin tisekkanin tiberraniyin i yessen umnadi aberṛani. Aya dayen nezmer ad t-naf ula yer umnadi amaziḥ n temnaḍt-nniḍen, acku aneggaru-ya ad d-yaf iman-is yessemras ismawen n tutlayt-is (aberrani) nay n tantala-s.

Ula d yiwen n yisem seg yismawen imensayen n tmaziyt i d-yeskanayen tiwsatin n tsekla ma yesea agdazal srid deg tutlatin tiberraniyin [...] D Amedya “**poème**”, “**Poésie**” s tutlayt n tefransist s unamek “ **taceqquft n tmedyezt**” yeskanay-d s umata aḍris yettwannan, maca yezmer ad yeseu azawan “ **Chant** “ ideg yedakkal uḍris akked uzawan, yettwasemras dayen deg tegnatin-nniḍen yas ma yesea ilugan iḍrisanen i t-yesqaraben yer usefru. Maca ayen umi qqaren “ **chant national**” yemxalaf yef wayen umi qqaren “ **poème national**” d yinumak-nsen “**ballade**” akked “**hymne**”. Yas ulamma imeyri ur yettmeyyiz ara gar-asen, maca azar-nsen d idles aberrani.

Taswiein ugur-a n usemmi ttemgaraden deg-s ula d imusnawen inaṣliyen n yidles-nni, yef temsalt-a tura Daniela Mirolla deg umagrad-is: *Existe-t-il un système littéraire berbère ? Des genres oraux à l'espace Internet : le champ de la recherche aujourd'hui* : “Yiwet n tegnit icuban tagi ad tt-naf deg tesleḍt n tewsit taqbaylit “**taqsiḍt**” i d-yesumer Mouloud Mammeri. **Taqsiḍt** teskany-d ullisen yesen azal, yesen talya n usefru i d-yettawin dayen yef yisental n tesreḍt, maca **taqsiḍt** nezmer dayen ad tt-naf d ullisen yerzan aweṣṣi nay asaki, i d-yettwanulfan war ma yetwassen uzar-nsen, am teqsiḍt n “ Ulyem”, taqsiḍt n “Wuwday yuyalen d ineslem”, taqsiḍt n “Tmeṭṭut tamusnawt”, taqsiḍt n “Wakli akeddab” d teqsiḍt n “Teyzalt”. S wakka ad naf awal “Taqsiḍt” yeskanay-d isefra d wullisen ma nessemres asesmel eḷaḥsab n tutlayt n tefransist.

Ma d Abdellah Bounefour yura deg umadrad-is: *Littérature berbère traditionnelle* : “ Aṭas n yismawen n tewsat n tsekla i yettunefken syur imezday ineṣliyen, ismawen-a mxalafen seg temnaḍt yer tayed, taswiein deg yiwet n temnaḍt nezmer ad nemlil amgired-a n usemmi. Tiwsatin n tsekla deg temnaḍin timazyawalin ad tent-naf seant ismawen yemxalafen s tsenfal n temnaḍin-a yas ma tiwsatin-a mcubant di talya, ttwannant deg tegnatin yettemcabahen. S wakka ad d-naf “**Izri**” sawalen-as akka s trift, di tmaziyt n Waṭlas sawalen-as “**Izli**”, “**Taḥwact**” s tcelhit, yas ma ur yelli ara umgared n talya di tewsit-a.

S umata tizrawin yef usesmel n yidrisen n tsekla tamaziyt ur ggitent ara, yewwi-d ad yili usesmel deg yal tamnađt, deg yal tantala syin ad yili userwes gar tewsatina, d usban n tewsatina yemcuban, tid i yezdin, tid i yemgaraden. Rnu yer waya yewwi-d ad yili ujerred n yismawen merřa i ttsemmin i tewsatina deg yal tamnađt akken ad d-binent tewsatina yesan yiwen n yisem d tewsatina yesan atas n yismawen seg temnađt yer tayed.

### **Asesmel n tsekla ilmend n tewsatina**

S umata di merřa tasekla tagraylant ad naf tigrumatin\* nay tiwsatin timatuyin ideg ggaren ifuras yemxalafen n tsekla. Tiwsatin-a timatuyin d tin :

- **Tawsit n wullis (genre narratif) :** Timucuha, tullisin, ungalen, timeayin, umyiten, tikrunikin,...
  - **Tawsit tudyizt (genre poétique):** Asefru, izli, tizlit, asmiyret, acewwiq, adekker, taqsit, ...
  - **Tawsit n umezgun ( genre théâtral) :** rriwaya n rradyu, ticeqqufin n umezgun, amunulug,...
  - **Tawsit n tebratin ( genre epistolaire ) :** Tibratin gar sin n yimyura, Tibratin i d-yesugen umyaru, ...
  - **-Tawsit tawezlant (genre mineur) :** Timseeraq, inzan,...
- Gar tezrawin i yettwaxedmen yef usesmel ama n tesrit nay d tamedyazt anda i d-ttwabedrent atas n tewsatina ladiya n tmedyezt tamensayt, d tizrawin i yexdem Uprufisur Muřammed Ğellawi, atent-id twelhiwin-nsent\*:
  - Djellaoui M'hammed, *Tiwsatin timensayin n tmedyazt taqbaylit*, tizrigin HCA, Lezzayer, 2007.
  - Dellaoui M'hammed, *Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit*, tizrigin HCA, Lezzayer, 2007.

### **Amawal:**

- Uzunen : Types.
- Igiten iseklanen : Oeuvres littéraires.
- Ifuras iseklanen : Productions littéraires.
- Imtawayen : Conventions.
- Ismazzayen : Amazighisants, berbèrisants, les spécialistes de tamazight.
- Tigrumatin : Ensembles.
- Tiwelhiwin : Références.

### **Adlismuy :**

- Bounfour Abdellah, *Littérature berbère traditionnelle*, Encyclopédie Berbère N°28-29, 2008.
- Daniela Merolla, *Existe-t-il un système littéraire berbère ? Des genres oraux à l'espace Internet : le champ de la recherche aujourd'hui*, Revue des Etudes Berbères, janvier 2009, INALCO, Paris.
- Djellaoui M'hammed, *Tiwsatin timensayin n tmedyazt taqbaylit*, tizrigin HCA, Lezzayer, 2007.
- Dellaoui M'hammed, *Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit*, tizrigin HCA, Lezzayer, 2007.
- Jean-Marie Schaeffer, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?*, éditions du Seuil, Paris, 1989.
- Paulette Galand-Pernet, *Littératures berbères, des voix, des lettres*, éditions PUF, Paris, 1998.